

Das Echo.

The Echo.

English Words
by
Mrs. O. B. BOISE.

Erik Meyer-Helmund, Op. 19. N^o 1.

Allegretto grazioso.

GESANG.
Voice.

Herz-lie-be gu - te
Oh! moth-er dear - est

PIANO.

Mut - - - ter, o - - - groß - le nicht mit mir, Du sahst den Hans mich
moth - - er. I pray do not com - plain: You saw how Hans did

küs - sen, doch kann ich nicht da-für, doch kann ich nicht da - für! Ich
kiss me, But I was not to blame, but I was not to blame. Ill

21 August 1910 F. Schöner, n. 70

will Dir Al - les sa - - gen, doch ha - be nur Ge - duld, ich will Dir Al - les
 tell thee all the sto - - ry, If thou wilt pa - tient be, I'll tell thee all the

p *pp*

sa - gen, doch ha - be nur Ge duld; das
 sto - ry, If thou wilt patient be; That

E - cho dort am Hü - gel, beim Bü - gel, das ist an Al - lem schuld.
 ech - o on the hill - side by mill - side, 'Twas all its fault you'll see.

pp *p*

Ich sass jüngst auf der Wie - - se, da hat er mich ge - seh'n, doch
 I sat there in the mead - - or, As Hans passed by that way, But

p

blieb er ehr-er - bie - tig hübsch in der Ferne steh'n, hübsch in der Fer- ne steh'n, und
Oh! he came not near me, He on-ly stopped to say, He on-ly stopped to say, "How

sprach, gern' trät ich nä - her, nähmst Du's nicht ü - bel auf! Gern trät ich
glad - ly I'd ap - proach thee, If I but on - ly dared, glad - ly ap -

nä - her, nähmst Du's nicht ü - bel auf!
proach thee, If I but on-ly dared!

Sag', bin ich Dir will - kom-men?" Kom-men! rief jetzt das E - cho laut. Dies
Say wouldst thou make me wel - come?" Wel - come! the ech - o loud de - clared. That

hö - rend hat er nä - her zu rü - cken mir ge - wagt, er
hear - ing, quick - ly sprang he, Quite close - ly to my side; He

pp

poco cresc.

dach - te — wohl, ich hät - te; das Al - les ihm ge -
thought t'was I who an - swered; There was no time to

p

sagt. "Er - laubst du," sprach er zärt - lich, "dass ich als mei - ne
chide. "He whis - pered low and ten - der "Oh! wilt thou be my

cresc. *f* *p*

Braut, Dich recht von Her - zen küs - se? " Küs - se!
bride, And for con - sent love, kiss me?" Kiss me!

mf

rief jetzt das E - cho laut.
 the ech - o loud re - plied.

Nun
 Now

fp

poco rit.

p

sieh' so ist's ge - - kom - - men, dass Hans mir gab den
 then I've told you tru - - ly. The rea - son for that

a tempo
pp

Kuss, das bö - se, bö - - - se E - - - cho,
 kiss. That naught - y, naught - - - y ech - - - o

ad.

p

das macht mir viel Ver-druss, das macht mir viel Ver - druss! Und
 T'was all its ar - ti - fice, T'was all its ar - ti - fice! But

sf

p

jetzt — wird er kom- - - men, wirst se - hen si - cher -
Hans com - eth short - - ly *And* you your - self shall

lich, und wird von Dir be - geh - ren, in
see, *How* he will ask you grave - ly. and

ritard. - - - a tempo
 Eh- - - ren, zu sei - nem Wei - - be mich! • (Castelli.)
brave - - - ly, That I his wife may be!